



Government Gazette

Buitengewone Extraordinary

Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

Price 10c Prys
Overseas 15c Oorsee
POST FREE — POSVRY

STATE TENDER BULLETIN No. 181.

STAATSTENDERBULLETIN No. 181.

Vol. 28.]

PRETORIA, 13 OCTOBER 1967.
13 OKTOBER

[No. 1871.]

INDEX.

	Pages
State Tender Board Tenders: Public Services.....	1-7
State Tender Board Tenders: Special Services.....	7-8
Tender Results.....	9-11
Railway Tenders.....	11-13

INHOUDSOPGAWE.

	Bladsye
Staatstenderraadtenders: Openbare Dienste.....	1-7
Staatstenderraadtenders: Spesiale Dienste.....	7-8
Tenderuitslae.....	9-11
Spoorwegtenders.....	11-13

STATE TENDER BOARD.

NOTICE TO TENDERERS.

Also consult at least the two previous issues in order to obtain full particulars of all current tender invitations.

TENDERS ARE INVITED FOR THE UNDERMENTIONED SUPPLIES, SERVICES AND DISPOSALS.

Tenders should be on the Departmental Tender Form which must be filled in and completed in all respects.

Separate tenders in respect of each tender number are required to be submitted in sealed envelopes. The tender number, the due date and the name and address of the tenderer must be endorsed on the outside of the envelope.

Except where otherwise indicated, tenders should be addressed to the State Buyer, Private Bag 49, Pretoria, or be deposited in the Tender Box in the entrance of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

N.B.—Refer to the separate section for Special Services, Steyns Buildings.

STAATSTENDERRAAD.

KENNISGEWING AAN TENDERAARS.

Raadpleeg ook ten minste die vorige twee uitgawes om volledige besonderhede van alle lopende tenderuitnodigings te bekom.

TENDERS WORD VIR ONDERGENOEMDE LEWERANSIES, DIENSTE EN VERKOPE GEVRA.

Tenders moet op die Tendervorm van die Departement ingevul wees en moet volledige besonderhede bevat.

Afsonderlike tenders ten opsigte van elke tendernommer word in verseelde koeverte verlang. Die tendernommer, vervaldatum en naam en adres van die tenderaar moet op die buitekant van die koevert aangebring word.

Tensy anders vermeld, moet tenders geadresseer word aan die Staatskoper, Privaatsak 49, Pretoria, of geplaas word in die Tenderbus in die ingang van Locarnogebou, Schoemanstraat 323, Pretoria.

L.W.—Verwys na die afsonderlike afdeling vir Spesiale Dienste, Steynsgebou.

OFFICE OF THE STATE BUYER. (PUBLIC SERVICES.)

SUPPLIES, SERVICES AND DISPOSALS.

Tender forms are obtainable on application from the State Buyer (Public Services), 323 Schoeman Street, or Private Bag 49, Pretoria (Telephone 8-2681, extensions 40 and 56).

Office hours: 8 a.m. to 12.45 p.m. and 1.30 p.m. to 4.30 p.m. (Mondays to Fridays).

Tenders should be addressed and posted to the State Buyer (Public Services), Private Bag 49, Pretoria, or deposited in the Tender Box in the entrance hall of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

KANTOOR VAN DIE STAATSKOPER. (OPENBARE DIENSTE.)

LEWERANSIES, DIENSTE EN VERKOPE.

Tendervorms is op aanvraag verkrygbaar van die Staatskoper (Openbare Dienste), Schoemanstraat 323, of Privaatsak 49, Pretoria (Telefoon 8-2681, bylyne 40 en 56).

Kantoorure: 8 vm. tot 12.45 nm. en 1.30 nm. tot 4.30 nm. (Maandae tot Vrydae).

Tenders moet geadresseer en gepos word aan die Staatskoper (Openbare Dienste), Privaatsak 49, Pretoria, of in die Tenderbus in die voorportaal van Locarnogebou, Schoemanstraat 323, Pretoria, geplaas word.

Tender No.	Supplies. Leweransies.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
R.T. 8470/C.....	Air cooled engine: Stellenbosch..... Lugverkoelde enjin: Stellenbosch	15 Nov. 1967.
R.T. 8513/C.....	Wheeltractors: Dept. of Forestry..... Wieltrekkers: Dept. van Bosbou	14 Nov. 1967.
R.T. 8522/F.....	Bricks, sand and stone: For 12 months..... Stene, sand en klip: Vir 12 maande	13 Nov. 1967.

Tender No.	Supplies. Leweransies.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
R.T. 8530/M.....	Ovulation controlling agent: Pretoria..... Ovulasiebeheermiddel: Pretoria	20 Nov. 1967.
R.T. 8531/M.....	Binoculars, magnification 8×30: Mowbray..... Verkykers, vergroting 8×30: Mowbray	20 Nov. 1967.
R.T. 8532/M.....	Phytotron equipment: Pietermaritzburg..... Fitotronuitrusting: Pietermaritzburg	20 Nov. 1967.
R.T. 8533/M.....	Continuous chart temperature recorder: Klein Sabie..... Temperatuurregisteerder op deurlopende kaart: Klein Sabie	20 Nov. 1967.
R.T. 8534/M.....	Trays for Birmingham & Blackburn Unitherm Drier: Middelburg, Cape..... Bakke vir „Birmingham & Blackburn Unitherm Drier”: Middelburg, Kaap	20 Nov. 1967.
R.T. 8549/C.....	Steel nibbler: Dept. of Agricultural Technical Services..... Staalsnymasjien: Dept. van Landbou-tegniese Dienste	13 Nov. 1967.
R.T. 8579/J.....	Guillotine, mortar and pestle: Port Elizabeth..... Guillotine, vyssel en stamper: Port Elizabeth	17 Nov. 1967.
R.T. 8580/J.....	School black boards: Kimberley..... Skoolswartborde: Kimberley	17 Nov. 1967.
R.T. 8583/E.....	Wooden doors and partition: Graskop Station..... Houtdeure en afskorting: Graskop-stasie	10 Nov. 1967.
R.T. 8584/E.....	Timber: Kroonstad..... Timmerhout: Kroonstad	10 Nov. 1967.
R.T. 8585/F.....	Stainless steel washing troughs: Pietermaritzburg..... Wasbalies van vlekvrye staal: Pietermaritzburg	13 Nov. 1967.
R.T. 66/2/67/B.....	Incandescent lamp fittings: Period ending 31 Oct 1968..... Gloeilamp toebehorens: Tydperk wat eindig op 31 Okt. 1968	15 Nov. 1967.
R.T. 119/2/67/F.....	Terrazzo tiles: Period ending 31 Aug. 1968..... Terrasso teëls: Tydperk wat eindig op 31 Aug. 1968	13 Nov. 1967.
R.T. 213/68/O.....	Miscellaneous textiles: 1 April 1968–31 March 1969..... Diverse tekstielware: 1 April 1968–31 Maart 1969	13 Nov. 1967.
R.T. 148/67/P.....	Meat: 1 Jan. 1968–31 Oct. 1968, Benoni, Boksburg, Dunnottar, Florida, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Nigel, Olifantsfontein, Pretoria, Randfontein, Rietfontein, Springs, Voortrekkerhoogte Vleis: 1 Jan. 1968–31 Okt. 1968, Benoni, Boksburg, Dunnottar, Florida, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Nigel, Olifantsfontein, Pretoria, Randfontein, Rietfontein, Springs, Voortrekkerhoogte	30 Oct./Okt. 1967.

Tender No.	Services. Dienste.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
R.T. 8586/F.....	Supply, delivery and erection of laminated woodwork and steel windows: Kroonstad..... Lewering, aflewering en oprigting van gelamelleerde houtwerk en staalvensters: Kroonstad	3 Nov. 1967.

Tender No.	Disposals. Verkope.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
R.T. 8582/J.....	Sale of used navion aircraft: Wonderboom Airport, Pretoria..... Verkoop van gebruikte navion-vliegtuig: Wonderboomlughawe, Pretoria	10 Nov. 1967.
R.T. 8499/J.....	Sale of bronze: Pretoria..... Verkoop van brons: Pretoria	10 Nov. 1967.

(a) DEPARTMENT OF COMMUNITY DEVELOPMENT.

BUILDING, ELECTRICAL, ENGINEERING AND RENOVATION SERVICES.

The necessary tender documents are obtainable at Room 645, Department of Community Development, Fountain Lane, Pretoria, and from the Department's Regional Representative(s) as scheduled.

Tender documents will be issued on payment of the amount as indicated against each item in the schedule, which will be refunded on receipt of a bona fide tender. If a tender is not submitted and the documents are returned to the issuing office on or before the closing date of the tenders, the deposit will also be refunded.

Tenders should be addressed and posted to the State Buyer (Public Services), Private Bag 49, Pretoria, or deposited in the Tender Box in the entrance hall of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

DEPARTEMENT VAN GEMEENSKAPSBOU.

BOU, ELEKTRIESE, INGENIEURS- EN OPKNAPPINGS-DIENSTE.

Die nodige tenderdokumente is verkrygbaar te Kamer 645, Departement van Gemeenskapshou, Fonteinlaan, Pretoria, en van die Departement se Streekverteenvoordiger(s) soos aangegee.

Tenderdokumente sal teen betaling van 'n deposito soos teenoor elke item in die bylae aangetoon, uitgereik word, wat na ontvangs van 'n bona fide-tender terugbetaal sal word. Indien geen tender ingedien word nie en die dokumente voor of op die sluitingsdatum vir tenders aan die kantoor van uitreiking terugbesorg word, sal die deposito ook terugbetaal word.

Tenders moet geadresseer en gepos word aan die Staatskoper (Openbare Dienste), Privaatsak 49, Pretoria, of in die Tenderbus in die voorportaal van Locarnogebou, Schoemanstraat 323, Pretoria, geplaas word.

Tender No.	Building, electrical, engineering and renovation services. Bou-, elektriese-, ingenieurs- en opknappingsdienste.	Other centres at which tender documents are available. Ander sentrums waar tenderdokumente verkrygbaar is.	Deposit amount required for tender documents. Depositobedrag vir tenderdokumente vereis.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
------------	--	--	--	--------------------------

ERECTION OF BUILDINGS.—OPRIGTING VAN GEBOUE.

G.C. 333.....	Erection of 16 houses, Department of Defence, Grahamstown Oprigting van 16 huise, Departement van Verdediging, Grahamstad	Cor. Hancock and Robbert Streets, North End, Port Elizabeth Hoek van Hancock- en Robbertstraat, Noord Einde, Port Elizabeth	R10	7 Nov. 1967.
G.C. 337.....	Erection of one house, for Information Officer, Sibasa Oprigting van een huis vir Inligtingsbeampte, Sibasa	President Building, 75 Church Street, Pretoria Presidentgebou, Kerkstraat 75, Pretoria	R3	7 Nov. 1967.

CONSTRUCTION OF RETICULATION SYSTEM.—KONSTRUKSIE VAN RIOOLNETWERK.

G.C. 287.....	Construction of approximately 8 miles of 6" sewer pipe reticulation system at Wentworth Township for Coloureds, Durban Konstruksie van ongeveer 8 myl, 6" riool netwerk, Wentworth Dorpsgebied vir Kleurlinge, Durban	Government Offices, cor. of Stanger and Esplanade Streets, Durban Staatskantore, hoek van Stanger- en Esplanadestraat, Durban	R10	7 Nov. 1967.
---------------	--	--	-----	--------------

(b) DEPARTMENT OF COMMUNITY DEVELOPMENT.

MINORWORKS, ELECTRICAL, ENGINEERING, REPAIR AND RENOVATION SERVICES.

The necessary tender documents are obtainable from the Department's Regional Representative(s) as scheduled.

Tender documents will be issued on payment of the amount as indicated against each item in the schedule, which will be refunded on receipt of a bona fide tender. If a tender is not submitted and the documents are returned to the issuing office on or before closing date of the tenders, the deposit will also be refunded.

Tenders must be addressed and posted to the Department's Regional Representative(s) as indicated on the Form of Tender, or deposited into the relative Regional Representatives' tender box.

DEPARTEMENT VAN GEMEENSKAPSBOU.

KLEINWERKE, ELEKTRIESE, INGENIEURS- EN OPKNAPPINGSDIENSTE.

Die nodige tenderdokumente is verkrygbaar van die Departement se Streekverteenvoordiger(s) soos aangegee.

Tenderdokumente sal teen betaling van 'n deposito soos teenoor elke item in die bylae aangetoon, uitgereik word, wat na ontvangs van 'n bona fide-tender terugbetaal sal word. Indien geen tender ingedien word nie en die dokumente voor of op die sluitingsdatum vir tenders aan die kantoor van uitreiking terugbesorg word, sal die deposito ook terugbetaal word.

Tenders moet aan die Departement se Streekverteenvoordiger(s) soos op die Tendervorm aangetoon, geadresseer en gepos word, of in die betrokke Streekverteenvoordiger se Tenderbus geplaas word.

Tender No.	Minor works, electrical, engineering and renovation services. Kleinwerke, elektriese, ingenieurs- en opknappingsdienste.	Other centres at which tender documents are available. Ander sentrums waar tenderdokumente verkrygbaar is.	Deposit amount required for tender documents. Depositobedrag vir tenderdokumente vereis.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
------------	--	--	--	--------------------------

REPAIRS AND RENOVATIONS TO BUILDINGS.—HERSTEL EN OPKNAPPING VAN GEBOUE.

G.C. 334.....	Renovation and conversion of building T50, 27 Flyingschool, Bloemfontein Opknapping en omskepping van gebou T. 50, Lugskool 27, Bloemfontein	African Life Building, cor. of Church and St. Andrew Streets, Bloemfontein African Lifegebou, hoek van Kerk- en St. Andrewstraat, Bloemfontein	R3	7 Nov. 1967.
G.S. 335.....	Repairs and renovations of houses 1-6, Stikland Mental Hospital, Bellville Herstel en opknapping van huise 1-6, Stikland, Sielsieke Hospitaal, Bellville	New Labour Building, Barrack Street, Cape Town Nuwe Arbeidsgebou, Barrackstraat, Kaapstad	R3	7 Nov. 1967.
G.C. 336.....	Repairs and renovations of Foreman's house 1, and Non-White quarters 2 and 3, Guano Stores, Bellville-South Herstel en opknapping van Voormanshuis 1 en nie-Blanke kwartiere 2 en 3, Guano Store, Bellville-Suid	New Labour Building, Barrack Street, Cape Town Nuwe Arbeidsgebou, Barrackstraat, Kaapstad	R3	7 Nov. 1967.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS.

District Offices of the Department of Public Works keep lists of approved tenderers for the undermentioned services in their respective areas:—

	R	R
Building and Cognate Services.....	1,000	15,000
OR		
Electrical and Mechanical Services.....	250	2,500

Tender documents are issued by District Offices only to tenderers whose names appear on these lists.

Any person interested in tendering for these services should apply to the District Representative concerned to have his name included in the list for that area. The District Offices are at Bloemfontein, Cape Town, Durban, Johannesburg, Port Elizabeth and Pretoria.

ELECTRICAL AND MECHANICAL SERVICES.

Tender forms are obtainable from the Secretary, P.W.D., Room No. 503, Central Government Offices, Vermeulen Street (Telephone 3-9581, Extension 45); Pretoria.

Tenders should be addressed and posted to the State Buyer (Public Services), Private Bag 49, Pretoria, or deposited in the Tender Box in the entrance hall of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE.

Distrikskantore van die Departement van Openbare Werke hou lysste van goedgekeurde tenderaars vir die onderstaande dienste in hulle onderskeie gebiede aan:—

	R	R
Bou en aanverwante dienste.....	1,000	15,000
OF		
Elektrotegniese en Werktuigkundige Dienste.....	250	2,500

Tenderdokumente word deur Distrikskantore uitgereik slegs aan tenderaars wie se name op die lysste van goedgekeurde tenderaars verskyn.

Enige persoon wat daarin belangstel om vir hierdie dienste te tender, moet by die betrokke Distriksverteenvoorderer aansoek doen om sy naam op die lys vir daardie gebied te laat plaas. Die Distrikskantore is te Bloemfontein, Kaapstad, Durban, Johannesburg, Port Elizabeth en Pretoria.

ELEKTRIESE EN WERKTUIGKUNDIGE DIENSTE.

Tendervorms is verkrygbaar van die Sekretaris, D.O.W., Kamer No. 503, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Telefoon 3-9581, bylyn 45), Pretoria.

Tenders moet geadresseer en gepos word aan die Staatskoper (Openbare Dienste) Privaatsak 49, Pretoria, of in die Tenderbus in die voorportaal van Locarnogebou, Schoemanstraat 323, Pretoria, geplaas word.

Tender No.	Services. Dienste.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
P.W.D. 844.....	Additions, conversions and improvements to technical buildings. Contract 2: Supply, delivery and erection of air-conditioning and ventilating plants: Pretoria (Waterkloof) Aanbouings, veranderings en verbeterings aan tegniese geboue. Kontrak 2: Lewering, aflewering en oprigting van lugbehandeling- en ventileerinstallasies: Pretoria (Waterkloof)	14 Nov. 1967.
P.W.D. 843.....	Supply, delivery and erection of an air-conditioning plant: Post Office and Automatic Telephone Exchange, Westonaria (Tvl.) Lewering, aflewering en oprigting van 'n lugbehandelingsinstallasie: Poskantoor en Outomatiese Telefoonsentrale, Westonaria (Tvl.)	14 Nov. 1967.
P.W.D. 842.....	Supply, delivery and erection of an air-conditioning plant: Post Office and Automatic Telephone Exchange, Despatch Lewering, aflewering en oprigting van 'n lugbehandelingsinstallasie: Poskantoor en Outomatiese Telefoonsentrale, Despatch	14 Nov. 1967.
P.W.D. 841.....	Electrical installation: (a) Detention depot, etc., and (b) cell block and houses at Komatipoort: Border Control Post, Lebombo Elektriese installasie: (a) Aanhoudingsdepot, ens., en (b) selblok en huise te Komatipoort: Grensbeheerpos, Lebombo	31 Oct./Okt. 1967.
P.W.D. 840.....	Electrical installation: Silverglen School, to serve as temporary offices, Durban..... Elektriese installasie: Silverglenskool, om te dien as tydelike kantore, Durban	31 Oct./Okt. 1967.
P.W.D. 839.....	Electrical installation: No. 39: Chatsworth High School, Durban..... Elektriese installasie: No. 39: Chatsworth-hoërskool, Durban	14 Nov. 1967.
P.W.D. 838.....	Supply, delivery and erection of unit heaters, humidifiers and fans for the constant temperature rooms: Horticultural Research Institute, Roo-deplaat (Pretoria) Lewering, aflewering en oprigting van verwarmers, bevoogters en waaiers vir die kamers met konstante temperatuur: Tuinbounavorsingsinstituut, Roo-deplaat (Pretoria)	31 Oct./Okt. 1967.

SUPPLY SERVICES.

Tender forms are obtainable from the Secretary, P.W.D., Room No. H543, Forum Building, cor. of Bosman and Struben Streets (Telephone 2-3206), Pretoria.

Tenders should be addressed and posted to the State Buyer (Public Services), Private Bag 49, Pretoria, or deposited in the Tender Box in the entrance hall of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

LEWERINGSDIENSTE.

Tendervorms is verkrygbaar van die Sekretaris, D.O.W., Kamer No. H543, Forumgebou, hoek van Bosman- en Strubenstraat (Foon 2-3206), Pretoria.

Tenders moet geadresseer en gepos word aan die Staatskoper (Openbare Dienste), Privaatsak 49, Pretoria, of in die Tenderbus in die voorportaal van Locarnogebou, Schoemanstraat 323, Pretoria, geplaas word.

Tender No.	Supplies. Leweringsdiens.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
P.W.D. S. 2509 (V)....	One hundred and fifty kVA. transformer, single panel H.T. switch cubicle and wall bushings: Victor Verster Prison, Paarl Honderd-en-veertig kVA.-transformator, enkelpaneelhoogspanningskabelbord en muurdeurvoerdere: Victor Verstergevangenis, Paarl	3 Nov. 1967.
P.W.D. S. 2504 (V)....	One 4,800 gallon steel tank with 26 ft. high stand: P.W.D., Durban..... Een staaltank vir 4,800 gelling, met stellasië 26 vt. hoog: D.O.W., Durban	3 Nov. 1967.
P.W.D. S. 2511 (V)....	One diving board: P.W.D., Pretoria..... Een duikplank: D.O.W., Pretoria	7 Nov. 1967.
P.W.D. S. 2510 (V)....	One 100-kVA. emergency generating set: Victor Verster Prison, Paarl..... Een 100k-VA.-noodstroomgenerator: Victor Verstergevangenis, Paarl	6 Nov. 1967.

BUILDING SERVICES.

A deposit of R4 either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on the documents for each service, which will be refunded, provided (a) a bona fide tender is submitted; or (b) the documents issued to prospective tenderers are returned to the issuing office within 7 days of the closing date of tenders.

All relevant documents will be made available with tender forms to contractors by the Secretary, P.W.D., Room No. 503, Central Government Offices, Vermeulen Street (Phone 3-9581, Extension 45), Pretoria, and by the District Representative(s), P.W.D., at the centres listed below.

Conditions of Contracts, Drawings, Specifications and Bills of Quantities may be inspected at the offices of the Secretary, P.W.D., Room No. 503, Central Government Offices, Vermeulen Street (Phone 3-9581, Extension 45), Pretoria, the District Representative, P.W.D., Johannesburg, and at the centres mentioned below.

Tenders should be addressed and posted to the State Buyer (Public Services), Private Bag 49, Pretoria, or deposited in the Tender Box in the entrance hall of Locarno House, 323, Schoeman Street, Pretoria.

BOUDIENSTE.

Vir elke diens moet 'n kontantbedrag van R4 of 'n kwitansie vir kontantbetaling, of 'n tjek deur 'n bank geparafeer gedeponcer word wat terugbetaal word mits (a) 'n bona fide tender ingestuur word; of (b) die dokumente wat aan vooraemende tenderaars uitgereik is, binne 7 dae na die sluitingsdatum van tenders aan die kantoor van uitreiking terugbesorg word.

Alle toepaslike dokumente tesame met tendervorms sal aan kontrakteurs deur die Sekretaris, D.O.W., Kamer No. 503, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Telefoon 3-9581, bylyn 45), Pretoria, en deur die Distriksvertegenwoordiger(s) D.O.W., by die sentrums soos hieronder aangegee, beskikbaar gestel word.

Kontrakvoorwaardes, tekeninge, spesifikasies en hoeveelhedslyste lê ter insae by die kantore van die Sekretaris, D.O.W., Kamer No. 503, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Foon 3-9581, bylyn 45), Pretoria, die Distriksvertegenwoordiger, D.O.W., Johannesburg, en by die sentrums hieronder genoem.

Tenders moet geadresseer en gepos word aan die Staatskoper (Openbare Dienste), Privaatsak 49, Pretoria, of in die Tenderbus in die voorportaal van Locarnogebou, Schoemanstraat 323, Pretoria, geplaas word.

Tender No.	Service and Province. Diens en Provinsie.	Documents available for issue to contractors. Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	Date from which documents are available. Datum van wanneer af dokumente verkrygbaar is.	Other centres where documents may be inspected and issued to contractors. Ander sentrums waar dokumente ter insae lê en vir uitreiking aan kontrakteurs beskikbaar is.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
D.O.W. 848...	Pretoria: Erection of Laudium Primary School 1 Pretoria: Oprigting van Laerskool 1, Laudium	Tender forms and specified bills of quantities Tendervorms en gespesifiseerde hoeveelheds- lyste	27 Oct./Okt. 1967	—	21 Oct./Okt. 1967.
D.O.W. 849...	Johannesburg: Parktown Afrikaans Commercial High School: Contract 111: Site development Johannesburg: Parktown Hoër Handelskool: Kontrak 111: Terreinontwikkeling	Specified bills of quantities Gespesifiseerde hoeveelheds- lyste	27 Oct./Okt. 1967	District Representative, P.W.D., Johannesburg Distriksvertegenwoordiger, D.O.W., Johannesburg	21 Nov. 1967.
D.O.W. 847...	Johannesburg: Riverlea: Erection of an industrialised building to serve as a high school Johannesburg: Riverlea: Oprigting van 'n montasiegebou om te dien as 'n hoërskool	Tender forms and drawings Tendervorms en tekeninge	27 Oct./Okt. 1967	District Representative, P.W.D., Johannesburg Distriksvertegenwoordiger, D.O.W., Johannesburg	14 Oct./Okt. 1967.
D.O.W. 846...	Cape Town: Erection of Bishop Lavis High School 2 Kaapstad: Oprigting van Bishop Lavis-hoërskool 2	Tender forms and specified bills of quantities Tendervorms en gespesifiseerde hoeveelheds- lyste	27 Oct./Okt. 1967	District Representative, P.W.D., Cape Town Distriksvertegenwoordiger, D.O.W., Kaapstad	28 Nov. 1967.

GOVERNMENT PRINTER.

SUPPLIES AND SERVICES.

Tender forms are obtainable from The Government Printer, Bosman Street, Pretoria, Telephone 3-9731, Extension 66, or from the buying section during the hours 7.30 a.m. to 12.15 p.m., and 1.30 p.m. to 4.30 p.m.

Tenders should be addressed and posted to the State Buyer (Public Services), Private Bag 49, Pretoria, or deposited in the Tender Box in the entrance hall of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

STAATSDRUKKER.

LEWERANSIES EN DIENSTE.

Tendervorms is verkrygbaar van die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Pretoria, Telefoon 3-9731, bylyn 66, of by die aankoopafdeling gedurende die ure 7.30 vm. tot 12.15 nm., en 1.30 nm. tot 4.30 nm.

Tenders moet geadresseer en gepos word aan die Staatskoper (Openbare Dienste), Privaatsak 49, Pretoria, of in die Tenderbus in die voorportaal van Locarnogebou, Schoemanstraat 323, Pretoria, geplaas word.

Tender No.	Supplies. Leweransies.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
SD-W. 244.....	Printed envelopes..... Gedrukte koeverte	3 Nov. 1967.
SD-S. 581.....	Three hundred and sixty thousand pencils..... Driehonderd-en-sestigduisend potlode	3 Nov. 1967.

POST OFFICE.

SUPPLIES AND SERVICES.

Tender documents are obtainable only on application from the Postmaster General, Stores Division, P.O. Box 447, Room No. 215, Electro House, 321 Bosman Street (Telephone 3-9381, Extension 154), Pretoria.

Tenders should be addressed and posted to the State Buyer (Public Services), Private Bag 49, Pretoria, or deposited in the Tender Box in the entrance hall of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

POSKANTOOR.

LEWERANSIES EN DIENSTE.

Tenderdokumente is alleenlik op aanvraag verkrygbaar van die Posmeester-generaal, Voorrade Afdeling, Posbus 447, Kamer No. 215, Electrohuis, Bosmanstraat 321 (Telefoon 3-9381, bylyn 154), Pretoria.

Tenders moet geadresseer en gepos word aan die Staatskoper (Openbare Dienste), Privaatsak 49, Pretoria, of in die Tenderbus in die voorportaal van Locarnogebou, Schoemanstraat 323, Pretoria, geplaas word.

Tender No.	Supplies. Leweransies.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
P.O. 78759.....	Ribbons for teleprinters..... Linte vir teledrukkers	3 Nov. 1967.
P.O. 4799.....	Portable lighting sets..... Draagbare beligtingstelle	13 Nov. 1967.
P.O. 4797.....	Cross-cutting and trenching machine..... Dwars- en gripsnymasjien	13 Nov. 1967.
P.O. 4798.....	Jewellers lathe..... Juweliersdraaibank	13 Nov. 1967.
P.O. 4807.....	Water trailers..... Waterkarre	13 Nov. 1967.
P.O. 4796.....	Tractor mounted trenching and loading machine..... Slootgrawer en laaimasjien op trekker gemonteer	14 Nov. 1967.
P.O. 4800.....	Heavy duty drilling machine..... Swaardiensboormasjien	14 Nov. 1967.
P.O. 4804.....	Trailer motor winch..... Enjinaangedrewe wenas op sleepwa gemonteer	14 Nov. 1967.
P.O. 4809.....	Cable-drum trailers..... Kabeltolsleepwaens	14 Nov. 1967.

DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS.

ORANGE RIVER PROJECT.

SERVICES AND SUPPLIES.

Tenders are invited from suitably qualified and experienced contractors for the supplies and services mentioned below.

Tender documents may be obtained on application on payment of a deposit indicated against each item in the schedule in the form of a cheque drawn in favour of the Company from whom tender documents are obtainable as shown in the schedule. The amount deposited will be refunded if (a) a bona fide tender is received, correctly completed; or (b) if all the documents are returned to the issuing office before the due date of the tender. [Where "(a)" appears after the amount of the deposit, more than one set of tender documents will be issued upon request and upon payment of the deposit indicated for each set requested but refunds will in such cases be made only in respect of a maximum of four (4) sets.]

Instructions regarding the submission of tenders will be issued with the tender documents.

Tenders should be addressed and posted to the State Buyer (Public Services), Private Bag 49, Pretoria, or deposited in the Tender Box in the entrance hall of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

DEPARTEMENT VAN WATERWESE.

ORANJERIVIERPROJEK.

DIENSTE EN LEWERANSIES.

Tenders word ingewag van behoorlik gekwalifiseerde en ervare kontrakteurs vir die onderstaande leweransies en dienste.

Tenderdokumente is verkrygbaar teen betaling van 'n deposito soos teenoor elke item in die bylae aangetoon in die vorm van 'n tjek uitgemaak aan die Maatskappy waar tenderdokumente verkrygbaar is soos in die bylae aangetoon. Die bedrag gedeponeer sal terugbetaal word indien (a) 'n bone fide-tender, wat korrek en volledig is ingedien word; of (b) die dokumente deur die uitreikingskantoor terugontvang word voor die sluitingsdatum van die tender. [Waar "(a)" na die bedrag van die deposito verskyn sal meer as een stel van die tenderdokumente op versoek uitgereik word en teen betaling van die deposito vermeld vir elke stel aangevra, maar terugbetalings in sulke gevalle sal slegs gedoen word ten opsigte van 'n maksimum van vier (4) stelle.]

Instruksies aangaande die indiening van tenders sal saam met die tenderdokumente uitgereik word.

Tenders moet geadresseer en gepos word aan die Staatskoper (Openbare Dienste), Privaatsak 49, Pretoria, of in die Tenderbus in die voorportaal van Locarnogebou, Schoemanstraat 323, Pretoria, geplaas word.

Tender Number. Tendernommer.	Service and Supplies. Diens en Leweransies.	Tender documents obtainable from. Tenderdokumente verkrygbaar by.	Deposit. Deposito.	Tenders due 11 a.m. Tenders ingewag tot 11 vm.	Arrangements for viewing the site. Reelings vir besigtiging van terrein.
Sub-contract 'B' of FTW-O-12 1964/65	Supply and installation of a special rubber waterstop for the heel structure on the Hendrik Ver- woerd Dam	U. C. Dumez Borie Dams, c/o Union Corporation, Seventh Floor, Union Corporation Build- ing, 74-78 Marshall Street, Johannesburg	—	7 Nov. 1967	—
Subkontrak 'B' van FTW-O- 12 van 1964/65	Verskaffing en installering van 'n spesiale rubber-watrafsluiter op die hielstruktuur op die Hendrik Verwoerddam	U. C. Dumez Borie Dams, p/a Union Corporation, Sevend Vloer, Union Corporationgebou, Marshallstraat 74-78, Johannes- burg			

DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS.

SUPPLIES AND SERVICES OTHER THAN BORING CONTRACTS.

Tender forms are obtainable from the Controller of Stores, Department of Water Affairs, Room No. 134, Patterson's Buildings, 173 Schoeman Street (Private Bag 313) (Telephone 2-5941), Pretoria.

Tenders should be addressed and posted to the State Buyer (Public Services), Private Bag 49, Pretoria, or deposited in the Tender Box in the entrance hall of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

Tender No.	Supplies. Leweransies.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
W. 2335.....	Twelve Sopwith levelling staves, 14 feet. Twelve Sopwith levelling staves, 16 feet..... Twaalf Sopwith-nivelleerstawe, 14 voet. Twaalf Sopwith-nivelleerstawe, 16 voet.....	16 Nov. 1967.
W. 2313.....	Ten magnetometers..... Tien magnetometers	23 Nov. 1967.
W. 2334.....	Steel pipes for Kat River Government Water Scheme, C.P..... Staalpype vir Katrivier-staatswaterskema, K.P.	23 Nov. 1967.

DEPARTEMENT VAN WATERWESE.

LEWERANSIES EN DIENSTE UITGESONDERD BOOR-KONTRAKTE.

Tendervorms is verkrygbaar by die Kontroleur van Voorrade, Departement van Waterwese, Kamer No. 134, Pattersongebou, Schoemanstraat 173 (Privaatsak 313) (Telefoon 2-5941), Pretoria.

Tenders moet geadresseer en gepos word aan die Staatskoper (Openbare Dienste), Privaatsak 49, Pretoria, of in die Tenderbus in die voorportaal van Locarnogebou, Schoemanstraat 323, Pretoria, geplaas word.

DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS.

BORING CONTRACTS.

Tender forms are obtainable from the Boring Engineer, Department of Water Affairs, Aquila Building, Room No. 223, 157 Schoeman Street (Private Bag 313) (Telephone 2-4811), Pretoria.

Tenders should be addressed and posted to the State Buyer (Public Services), Private Bag 49, Pretoria, or deposited in the Tender Box in the entrance hall of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

Tender No.	Boring for water. Boor na water.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
W. 2353.....	Residential area at Lenz, District of Johannesburg..... Woongebied te Lenz, distrik Johannesburg	9 Nov. 1967.
W. 2352.....	District of Kuruman..... Distrik Kuruman	9 Nov. 1967.
W. 2351.....	Test holes, District of Kroonstad..... Toetsgate, distrik Kroonstad	9 Nov. 1967.
W. 2350.....	Bosbokrand area..... Bosbokrandgebied	9 Nov. 1967.
W. 2349.....	Louis Trichardt and Soekmekaar areas..... Louis Trichardt- en Soekmekaargebiede	9 Nov. 1967.

DEPARTEMENT VAN WATERWESE.

BOORKONTRAKTE.

Tendervorms is verkrygbaar by die Booringenieur, Departement van Waterwese, Aquilagebou, Kamer No. 223, Schoemanstraat 157 (Privaatsak 313) (Telefoon 2-4811), Pretoria.

Tenders moet geadresseer en gepos word aan die Staatskoper (Openbare Dienste), Privaatsak 49, Pretoria, of in die Tenderbus in die voorportaal van Locarnogebou, Schoemanstraat 323, Pretoria, geplaas word.

OFFICE OF THE STATE BUYER. (SPECIAL SERVICES.)

SUPPLIES, SERVICES AND DISPOSALS.

Tender forms are obtainable on application from the State Buyer (Special Services), Room No. 900, Eighth Floor, Steyns Buildings, 270 Schoeman Street, or Private Bag 316, Pretoria (Telephone 3-3091, Extension 31).

Office hours: 8 a.m. to 12.45 p.m. and 1.30 p.m. to 4.30 p.m. (Mondays to Fridays).

Tenders should be addressed and posted to the State Buyer (Special Services), Private Bag 316, Pretoria, or deposited in the Tender Box in Steyns Arcade, Steyns Buildings, 270 Schoeman Street, Pretoria.

Tender No.	Supplies. Leweransies.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
TEN. 7574/U.....	Voltage stabiliser: Simonstown..... Spanningstabilisator: Simonstad	23 Nov. 1967.
TEN. 7576/U.....	Annunciator panel: Simonstown..... Verklipperpaneel: Simonstad	22 Nov. 1967.
TEN. 7579/V.....	Aircraft spares: Pretoria..... Vliegtuigonderdele: Pretoria	14 Nov. 1967.

KANTOOR VAN DIE STAATSKOPER. (SPESIALE DIENSTE.)

LEWERANSIES, DIENSTE EN VERKOPE.

Tendervorms is op aanvraag verkrygbaar van die Staatskoper (Spesiale Dienste), Kamer No. 900, Agste-verdieping, Steynsgebou, Schoemanstraat 270, of Privaatsak 316, Pretoria (Telefoon 3-3091, bylyn 31).

Kantoorure: 8 vm. tot 12.45 nm., en 1.30 nm. tot 4.30 nm. (Maandae tot Vrydae).

Tenders moet geadresseer en gepos word aan die Staatskoper (Spesiale Dienste), Privaatsak 316, Pretoria, of in die Tenderbus in Steynsdeurloop, Steynsgebou, Schoemanstraat 270, Pretoria, geplaas word.

STATE TENDER BOARD.

PUBLIC SERVICES.

Notice of non-acceptance of tenders will no longer be sent to individual unsuccessful tenderers, but the reference numbers of tenders finalised during the preceding week are indicated below.

Tenderers and other interested parties are requested not to call for the results of a tender until its reference number has been published. When applying for results which have not been published in a Bulletin, a list of the item numbers involved and the particulars required, in respect of each tender concerned, should be sent in duplicate. A completed copy will be returned to the enquirer.

CASES WHERE TENDERS HAVE BEEN ACCEPTED.—GEVALLE WAAR TENDERS AANGENEEM IS.

P.O. 4411.
SD-D. 415/J.
SD-P. 233/J.
SD-D. 418/J.
S. 2460.
P.W.D. 669.
D.O.W. 670.
W. 2172.
P.O. 4384.
R.T. 7948/C.
R.T. 7627/M.
R.T. 7827/M.
R.T. 7405/M.
A.L. 4390/F.
P.W.D. 640/F.
W. 2260/F.
W. 2267/F.
W. 2249/F.
R.T. 7868/F.
P.W.D. 646/F.
R.T. 7979/F.
W. 2244/F.
R.T. 7648/F.
W. 2223/F.
P.W.D. 662/F.
P.W.D. 660/F.
G.C. 203/F.

P.O. 4552.
SD-D. 422/J.
R.T. 7731/J.
SD-D. 422/J.
P.W.D. 694.
W. 2114.
P.O. 4382.
D.O.W. 718.
P.W.D. S.2453/C.
R.T. 7782/M.
R.T. 7788/M.
R.T. 7970/M.
R.T. 7832/M.
P.W.D. 648/F.
R.T. 7701/F.
P.W.D. 673/F.
R.T. 8019/F.
P.W.D. 676/F.
P.W.D. 629/F.
R.T. 8022/F.
R.T. 8084/F.
R.T. 8072/F.
P.W.D. 690/F.
P.W.D. 639/F.
P.W.D. 618/F.
R.T. 7885/F.
W. 2239/F.

P.O. 4462.
R.T. 7992/J.
SD-K. 22/J.
SD-D. 425/J.
S. 2463.
P.W.D. 693.
P.O. 4413.
R.T. 7929.
P.W.D. S.2454/C.
R.T. 7785/M.
R.T. 7822/M.
R.T. 7784/M.
SD-W. 248.
W. 2233/F.
P.W.D. 665/F.
R.T. 7941/F.
P.W.D. 647/F.
W. 2264/F.
W. 2232/F.
W. 2105/F.
P.W.D. 680/F.
P.W.D. 683/F.
R.T. 7720/F.
R.T. 7915/F.
R.T. 8026/F.
P.W.D. 651/F.
P.W.D. 691/F.

SD-S. 568/J.
SD-P. 234/J.
SD-S. 564/J.
P.W.D. 697.
P.W.D. 672.
P.W.D. 707.
R.T. 7927.
S. 2456.
R.T. 8013/C.
R.T. 7560/M.
R.T. 7774/M.
R.T. 7820/M.
R.T. 7665/F.
R.T. 7981/F.
P.W.D. 639/F.
W. 2188/F.
P.T. 8067/F.
W. 2205/F.
R.T. 7990/F.
W. 2157/F.
P.W.D. S.2466/F.
R.T. 7978/F.
W. 2234/F.
P.W.D. 642/F.
P.W.D. 666/F.
R.T. 7719/F.
P.W.D. 658/F.

CANCELLED TENDERS.—GEKANSELLEERDE TENDERS.

P.W.D. 652.
P.W.D. 700/F.

W. 2235/C.
R.T. 6994/F.

R.T. 7792/M.
R.T. 7707/F.

R.T. 7721.

STATE TENDER BOARD.—STAATSTENDERRAAD.

PUBLIC SERVICES.—OPENBARE DIENSTE.

SUPPLIES.—LEWERANSIES.

The following tender results are published for general information/Die volgende tenderuitslae word vir algemene inligting gepubliseer:—

Tender No.	Item No.	Successful tenderer. Suksesvolle tenderaar.	Price. Prys.	Brand. Handelsmerk.	*Basis of delivery. *Basis van aflewering.	Preference claimed. Voorkeur geëis.
D.O.W. 658/F...	—	J. L. v. d. Nolk van Gogh.....	R108,597.46 lot.....	—	—	—
P.W.D. 660/F...	—	Wm. T. Ric-Hansen (Pty).....	R47,176.70 lot.....	—	—	—
P.W.D. 693/B...	—	Gordonia Electrical.....	R3,200 lot.....	—	—	—
P.W.D. 707/B...	—	Esse (Pty) Ltd.....	R385 lot.....	—	—	—
D.O.W. 670/B...	—	Breed & Bowler (Edms.).....	R3,632 lot.....	—	—	—
P.W.D. 694/B...	—	Drake and Gorham.....	R3,177 lot.....	—	—	—
P.W.D. 672/B...	—	J. Burke & Son (Pty).....	R2,616.41 lot.....	—	—	—
P.W.D. 669/B...	—	Industrial Electrical Co.....	R61,680 lot.....	—	—	—
P.W.D. 697/B...	—	Industrial Electrical Co.....	R3,380 lot.....	—	—	—
D.O.W. 718/B...	—	Northern Cape Refrigeration and Trading Co.	R7,050 lot.....	—	—	—
R.T. 8083/E....	1	Stewarts & Lloyds of S.A.....	R180.57 net.....	Climax (S & L).....	(a) Vereeniging.....	10%
R.T. 8083/E....	2	Stewarts & Lloyds of S.A.....	R311.02 net.....	Climax (S & L).....	(a) Vereeniging.....	10%
R.T. 8083/E....	3	Stewarts & Lloyds of S.A.....	R283.56 net.....	Climax (S & L).....	(a) Vereeniging.....	10%
R.T. 7838/F....	3	L. E. Vervoer.....	R2.40 per kub. jrt.....	—	(e) Delivered on site.....	—
R.T. 7838/F....	1	Monument Crushers.....	R2.25 per cu. yd.....	—	Delivered on site.....	—
R.T. 8107/F....	2	Monument Crushers.....	R2.30 per cu. yd.....	—	(a) Natalspruit.....	10%
R.T. 8150/F....	1	Engineering Design and Construction....	R1,970 nett lot.....	E.D.C.....	(e) Johannesburg.....	10%
R.T. 8157/F....	7	Giant Safe Co.....	R48 each.....	Protex.....	(e) Johannesburg.....	—
		Pretoria Amalgamated Quarries (Pty) Ltd	R2.15 per cub. yd.....	Norite.....	(e) On site.....	—
R.T. 8071/F....	1	Component Buildings.....	R1,610 the lot.....	—	(e) On site.....	10%
R.T. 8025/F....	1	Albers Engineering Works.....	R4.95 each.....	Albers.....	(a) Pretoria.....	10%
R.T. 8076/H....	8	Spencer Book Co.....	R7.20 each.....	—	—	—
R.T. 8076/H....	1 (a)	Technical Map Service.....	R3.50 each.....	TECH MAP SERVICE	(e) Pretoria.....	10%
	1 (b)	Technical Map Service.....	R3.50 each.....	TECH MAP SERVICE	(e) Pretoria.....	10%
	1 (c)	Technical Map Service.....	R3.50 each.....	TECH MAP SERVICE	(e) Pretoria.....	10%
	1 (d)	Technical Map Service.....	R3.50 each.....	TECH MAP SERVICE	(e) Pretoria.....	10%
	2	Technical Map Service.....	R2.25 each.....	TECH MAP SERVICE	(e) Pretoria.....	10%
	3	Technical Map Service.....	R2.50 each.....	TECH MAP SERVICE	(e) Pretoria.....	10%
	4	Technical Map Service.....	R3.50 each.....	TECH MAP SERVICE	(e) Pretoria.....	10%
	5	Technical Map Service.....	R2.80 each.....	TECH MAP SERVICE	(e) Pretoria.....	10%
	6	Technical Map Service.....	R2.35 each.....	TECH MAP SERVICE	(e) Pretoria.....	10%
	7	Technical Map Service.....	R3.50 each.....	TECH MAP SERVICE	(e) Pretoria.....	10%
R.T. 8105/F....	(a)	Sladden & Miln.....	R106.50 each.....	Leonard.....	(a) Johannesburg.....	—
	(b)	Sladden & Miln.....	R158.50 each.....	—	(a) Johannesburg.....	—
R.T. 7834/M....	5	Taueber & Corssen (Pty).....	R823.85 lot.....	LABCONCO 723-E-12- IC	Ex Factory, U.S.A.....	—

Tender No.	Item No.	Successful tenderer. Suksesvolle tenderaar.	Price. Prys.	Brand. Handelsmerk.	*Basis of delivery. *Basis van aflewering.	Preference claimed. Voorkeur geëis.
R.T. 7834/M....	1	Protea Holdings, Natal.....	R972 lot.....	Martin Christ Model 3300	(e)	—
	2	Protea Holdings, Natal.....	R540 lot.....	I. L. MODEL 205 DIGI Matic	(e) and installed.....	—
R.T. 7832/M....	2	Taeuber & Corssen.....	R287.14 lot.....	Model C-110 No.....	(d) Durban.....	—
	3	Taeuber & Corssen.....	R800 lot.....	Freas 805—Cat. No. 31213	(d) Durban.....	—
R.T. 7405/M....	1	Beckman Instruments.....	R8,348 lot.....	Beckman Type T.C....	(e) and installed.....	—
R.T. 7820/M....	21	Beckman Instruments.....	R840 per lot.....	Beckman Cat. No. 100504	Free delivery.....	—
R.T. 7820/M....	1	Taeuber & Corssen.....	R542.86 per lot.....	Barnstead EIH-2.....	Ex factory, U.S.A.....	—
	8 (b)	Taeuber & Corssen.....	R10.50 per lot.....	—	(e) Pretoria.....	—
	9	Taeuber & Corssen.....	R6.60 per lot.....	Gall.....	(e) Pretoria.....	—
	13	Taeuber & Corssen.....	R4.20 per lot.....	QOFR2L/45	(e) Pretoria.....	—
R.T. 7827/M....	3	Wild of S.A. (Pty).....	R514 per lot.....	AMSLER INTEGRA-TOR 2002/1	(b) Rotterdam.....	—
R.T. 7827/M....	1	S.M.I. Aid.....	R5,243.90 lot.....	FARRAND MOD. 104244/50	Free delivered and installed...	—
R.T. 7970/M....	1	African Consolidated Films.....	R2,835 complete.....	BELL & HOWELL 8399	In Bond (a) Johannesburg....	—
R.T. 7784/M....	2	S.M.I. Aid.....	R9,456 lot.....	Post CCD.A B-5, 500 CEU	Free delivered and installed...	—
R.T. 7784/M....	1	Beckman Instruments.....	R15,982 lot.....	Beckman Model I.A....	Free delivered and installed...	—
R.T. 7827/M....	2	Zenith Medical and Surgical Instruments.	R2,990 lot.....	Virtis Cat. 10-145LP-MR	Free delivered and installed...	—
R.T. 7822/M....	1	Optical Instruments.....	R1,240 lot.....	Carl Zeiss KF 124-211	Free delivered and erected...	—
R.T. 7627/M....	1	Optical Instruments (Pty).....	R741.75 per lot.....	Zeiss Ikon Contarex S.	Free destination.....	—
R.T. 7684/C....	1	National Trading Co.....	R1,226 each.....	Danckaert Model Sygie	(b) Antwerp.....	—
R.T. 7684/C....	7	National Trading Co.....	R398 each.....	Invincible T120.....	(b) Italian port.....	—
	8	National Trading Co.....	R552 each.....	Danckaert Yavam.....	(b) Antwerp.....	—
R.T. 7948/C....	1	Premier Metal Co. of S.A.....	R333,750 lot.....	Michigan 210 TW.....	(a) Germiston.....	9%
R.T. 7927/B....	1	Chas. Westwood (Pty) Ltd.....	R995 lot.....	Hobart Model C.T. 53	(a) Johannesburg.....	3%
R.T. 7929/B....	1	A. E. I. Henley, Africa.....	R1,130 lot.....	A. E. I. Henley.....	(a) Springs.....	10%
P.O. 4411.....	1	G.E. (South Africa) (Pty) Ltd, Johannes-burg	R6,946.....	G.E.C.....	(a) and (e) Johannesburg.....	9%
P.O. 4552.....	1	Hubert Davies & Co., Johannesburg.....	R800.....	Hitachi.....	(e) Johannesburg.....	Nil.
P.Q. 4462.....	1	Standard Telephones and Cables (S.A.) (Pty) Ltd, Johannesburg	R57.98.....	S.T.C.....	(d) London.....	Nil.
	7	Standard Telephones and Cables (S.A.) (Pty) Ltd, Johannesburg	R136.....	S.T.C.....	(b) London.....	Nil.
	2	A. T. Williams (Pty) Ltd, Johannesburg	R736.09.....	T.M.C.....	(b) London.....	Nil.
	8	A. T. Williams (Pty) Ltd, Johannesburg	R737.09.....	T.M.C.....	(b) London.....	Nil.
	3	Plessey (South Africa) Ltd, Johannesburg	R234.63.....	Plessey.....	U.K. Port.....	Nil.
	4	Plessey (South Africa) Ltd, Johannesburg	R31.12.....	Plessey N4792A.....	U.K. Port.....	Nil.
	5	Plessey (South Africa) Ltd, Johannesburg	R55.62.....	Plessey N5334T.....	U.K. Port.....	Nil.
	6	Plessey (South Africa) Ltd, Johannesburg	R353.82.....	Plessey N5317T.....	U.K. Port.....	Nil.
W. 2114/B....	—	Steel Engineering Co. Ltd.....	R4,620 the lot.....	Seco R50.....	(a) Any station in R.S.A.....	10%
W. 2172/B....	—	Firnow Products (Pty).....	R851 lot.....	—	(a) Potgietersrust.....	10%
W. 2253/F....	—	Oosthuizen's Transport.....	R1.95 per kub. jrt.....	—	—	—
W. 2248.....	A, B & C	Steelmetals Ltd.....	R28,735 the lot.....	—	(a) Kimberley.....	10%
W. 2151.....	Only	Liebherr (Africa) (Pty).....	R2,148 lot.....	Liebherr.....	(a) Springs.....	10%
W. 2184/F....	1	Steel Engineering Co.....	R22,185 the lot.....	Seco.....	(a) Pretoria.....	10%
SD-P. 232.....	5	Gummed Tapes (Pty) Ltd.....	R1,128 the lot.....	Buk Brand.....	(e) Pretoria.....	6%
SD-P. 232.....	2	Bowater Paper Co. (Pty).....	R8.79 per 1,000 sheets.....	Tugela "A".....	(e) Pretoria.....	10%
SD-P. 233/J....	1	South African Pulp and Paper.....	R97.88 per 2,000 lb.....	Tugela Pure M.F. Kraft Ref.	(a) Mandini, Zululand.....	—
SD-W. 241/J....	1	Spieers (S.A.) Ltd.....	R741.42 the lot.....	—	(e) Pretoria.....	Nil.
	2	Spieers (S.A.) Ltd.....	R741.42 the lot.....	—	(e) Pretoria.....	Nil.
SD-K. 22/J....	1	Lex Patria Publishers.....	R129,920.....	—	—	10%
SD-S. 564/J....	11	Rand Bookbinders (Pty).....	R2.50 per each book.....	Rand.....	(e) Pretoria.....	10%
SD-S. 562/J....	11	Seligson & Clare Ltd.....	R60 per 1,000 quires.....	Ref. S. 19077.....	C. & F. Durban.....	10%
SD-S. 562/J....	10	B & B Wire Products Ltd.....	R28.25 per 100 documents.....	—	(e) Pretoria.....	7%
SD-S. 562/J....	8	Kolok (Africa) (Pty).....	R38 per 100 folders.....	Kolok.....	(e) Pretoria.....	10%
SD-S. 562/J....	6	Standard Cardboard Box.....	R29 per 1,000 screws.....	Standard.....	(e) Pretoria.....	10%
SD-S. 562/J....	7	Standard Cardboard Box.....	R38 per 1,000 screws.....	Standard.....	(e) Pretoria.....	10%
SD-S. 562/J....	4	Alex Pirie & Sons (Africa).....	R154,166 per 1,000 boxes.....	Premier.....	(b) London.....	10%
SD-S. 562/J....	3	Sidley Mfrng. Co.....	R38 per 1,000 boxes.....	Antony.....	(e) Pretoria.....	10%
P.W.D. S. 2476/B	1	Scottish Cables Safarno (Pty) Ltd.....	R696.....	Caledonian Brand.....	(a) Siding 2133, Pentrich.....	10%
S. 2454/C....	1	Scottish Cables Safarno (Pty) Ltd.....	R3,598.45 lot.....	—	(e) —	10%
S. 2463/B....	1	Associated Electrical Industries.....	R2,310 lot.....	AEI/FEC.....	(a) Germiston.....	9%
S. 2460/B....	1	Green & Benham (Pty).....	R840 lot.....	VULCAN.....	(a) Johannesburg.....	10%
S. 2456/B....	3	Catering Equipment.....	R396 lot.....	CECOMATIC.....	(a) Kazerne.....	10%
	5	Catering Equipment.....	R758 lot.....	CECOMATIC.....	(a) Kazerne.....	10%
S. 2456/B....	2	Green & Benham (Pty).....	R1,400 lot.....	Vulcan.....	(a) Johannesburg.....	10%
	4	Green & Benham (Pty).....	R1,680 lot.....	Vulcan.....	(a) Johannesburg.....	10%
P.O. 4459/B....	1	Lamson Engineering.....	R1,476.....	Lamson.....	(a) Kazerne.....	10%
P.O. 4409/B....	1	A.E.I. Henley (Africa).....	R9,550.....	R.M.S.A.....	(a) Springs.....	8%
P.O. 4405/B....	1	Alrite Engineering Supplies.....	R19,414.50.....	Alrite.....	(a) Jupiter station.....	10%
P.O. 4407/B....	1	George Morris & Sons.....	R3,795.....	Colmor.....	(a) Luipaardsvlei.....	10%
P.O. 4403/B....	1	Semco Lubricants and Chem.....	R2,960.....	Semco Cable grease.....	(a) Jacobs.....	9%
P.O. 4406/B....	1	Industrial Plastics (Pty).....	R2,490.....	—	(a) Johannesburg.....	10%
P.O. 4384/B....	1	Ash Brothers (Pty).....	R1,050 lot.....	Metra watt FC120/CKTKO	(b) Hamburg.....	Nil.
P.O. 4413/B....	1	O. Roetger.....	R1,513.50 lot.....	Funke & Huster Type HQ.	(b) Hamburg.....	Nil.
P.O. 4382/B....	1	United (Africa) Electric.....	R1,316 the lot.....	Uniafel.....	(b) U.K. Port.....	Nil.
P.O. 4345/J....	1	Keystone Trading.....	R1,220 the lot.....	Plumpton.....	(b) U.K. Port.....	Nil.
P.O. 4552/B....	1	Hubert Davies & Co.....	R800.....	Hitachi.....	(e) Ex stock subject to prior sale	Nil.
P.T. 8267/F....	—	R. J. du Plooy.....	R3,407.....	—	—	—
D.O.W. 630/F....	—	A. Pouwels Bou-aannemer.....	R162,373.....	—	—	—
P.W.D. 663/F....	—	W. A. Cain.....	R26,568.81.....	—	—	—
P.W.D. 691/F....	—	EDW. L. Bateman Ltd.....	R1,450 lot.....	—	—	—
P.W.D. 683/F....	—	Basil Read (Pty) Ltd.....	R34,057.70 lot.....	—	—	—
P.W.D. 659/F....	—	J. R. & M. Moffett (Pty).....	R293,957 lot.....	—	—	—

* Basis of delivery/Basis van aflewering—

(a) f.o.r./v.o.s. (b) f.o.b./v.a.b. (c) f.o.r. in bond/v.o.s. in entropot. (d) c.i.f./k.a.v. (e) Delivered/Afgelewer.

STATE TENDER BOARD.—STAATSTENDERRAAD.

SPECIAL SERVICES.—SPESIALE DIENSTE.

SUPPLIES.—LEWERANSIES.

The following tender results are published for general information/Die volgende tenderuitslae word vir algemene inligting gepubliseer:—

Tender No.	Item No.	Successful tenderer. Suksesvolle tenderaar.	Price. Prys.	Brand. Handelsmerk.	*Basis of delivery. *Basis van aflewering.	Preference claimed. Voorkeur geëis.
TEN. 6314/V....	1	Photo Agencies (Pty) Ltd.....	R2,082 lot.....	MAFI.....	(a) Johannesburg.....	—
TEN. 6776/V....	—	Consolidated Pneumatic Tool Co.....	R9,774 lot.....	210-RO-2.....	(a) Any station.....	—
TEN. 6883/V....	—	Triton Industries and Equipment.....	R1,152.50.....	Met Co.....	Ex stock, Johannesburg.....	—
TEN. 6952/V....	—	J. G. Grant (Pty) Ltd.....	R111.06 lot.....	—	(e) Pretoria.....	—

Tender No.	Item No.	Successful tenderer. Suksesvolle tenderaar.	Price. Prys.	Brand. Handelsmerk.	*Basis of delivery. *Basis van aflewering.	Preference claimed. Voorkeur geëis.
TEN. 6953/U....	1	Optolabor (Pty) Ltd.....	R235.56 lot.....	Thies No. 620.....	(b) Hamburg.....	—
TEN. 6993/U....	1	Harris & Jones (Pta) Ltd.....	R199.79.....	Uher 5000.....	(a) Pretoria.....	—
TEN. 7032/V....	—	Ivan Tiervogel Ltd.....	R20 lot.....	—	(e) —	—
TEN. 7123/S....	1	Avesta (S.A.) (Pty) Ltd.....	51 cents per lb.....	"Avesta" 832S.F....	(a) Pretoria.....	—
TEN. 7226/T....	1	Denver Metal Works (Pty) Ltd.....	R0.173 lb.....	—	—	—
TEN. 7227/T....	1	Chicks Scrap Metals (S.A.) (Pty) Ltd.....	R0.176 lb.....	—	—	—
TEN. 7227/T....	2	National Scrap Metals (S.A.) (Pty) Ltd.....	R6 ton.....	—	—	—
P.W.D. S. 2468(V)	1	Reunert & Lenz Ltd.....	R5,020.....	ASEA.....	(e) —	—
P.W.D. 709.....	1	G. K. Breed (Pty) Ltd.....	R2,130.....	Bethlehem.....	Police station.....	Electrical rewiring and addi- tions. 10% 10% 10% 10%
S.A.P. 15/T.....	1	Kaigor (Pty) Ltd.....	R8.20 each.....	Kaigor.....	(e) —	—
	2	Kaigor (Pty) Ltd.....	R25.50 each.....	Kaigor.....	(e) —	—
	3	Kaigor (Pty) Ltd.....	R11.50 each.....	Kaigor.....	(e) —	—
	4	Kaigor (Pty) Ltd.....	R5.95 each.....	Kaigor.....	(e) —	—
S.A.P. 18.....	1	Caravan Manuf. (Pty) Ltd.....	R970 each.....	Sprite Alphine.....	(a) Pinetown.....	—

* Basis of delivery/Basis van aflewering—

(a) f.o.r./v.o.s. (b) f.o.b./v.a.b. (c) f.o.r. in bond/v.o.s. in entropot. (d) c.i.f./k.a.v. (e) Delivered/Afgelewer.

(a) SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

TENDERS ARE INVITED FOR THE UNDERMENTIONED SUPPLIES, SERVICES OR DISPOSALS.

All tenders should be submitted on the appropriate departmental tender forms and should, except where otherwise indicated, be addressed to the Chairman, Railway Tender Board, P.O. Box 7784, Johannesburg, or be deposited in the Tender Box, Room No. 506, Park Chambers, 97 Rissik Street, Johannesburg, not later than 9.00 a.m. on the closing dates of the respective tenders.

STORES DEPARTMENT.

Tender documents are obtainable from the Chief Stores Superintendent, Room No. 604, S.A. Airways Centre (off Rissik Street Bridge), Johannesburg, or from any Stores Superintendent at the various stores depots.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

TENDERS WORD VIR DIE ONDERGENOEMDE LEWERANSIES, DIENSTE OF VERKOPE GEVRA.

Alle tenders moet ingedien word op die toepaslike departementele tendervorms en moet, tensy anders vermeld, gerig word aan die Voorsitter, Spoorwegtenderraad, Posbus 7784, Johannesburg, of nie later nie as 9.00 vm. op die sluitingsdatum van die onderskeie tenders in die tenderbus, Kamer No. 506, Parkgebou, Rissikstraat 97, Johannesburg, geplaas word.

MAGASYNDEPARTEMENT.

Tenderdokumente is verkrygbaar van die Hoofmagasynsuperintendent, Kamer No. 604, S.A. Lugdienssentrum (langs Rissikstraatbrug), Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent by die verskillende magasyndepots.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. Aard van leweransies, dienste of verkope.	Due 9 a.m. Sluit 9 vm.
G. 7225.....	Glass. Amendment 2: Drawing numbers amended..... Glas. Wysiging 2: Tekeningnommers gewysig	27 Oct./Okt. 1967.
P. 7684.....	Back pressure sustaining valves: Various Centres..... Teendrukhoukleppe: Verskeie sentrums	10 Nov. 1967.
C. 7656.....	Overhead electric travelling crane: Swartkops..... Elektriese bologoorkraan: Swartkops	10 Nov. 1967.
A. 7660.....	Cast iron chairs: Various centres..... Gietysterspoorstoele: Verskeie sentrums	10 Nov. 1967.
D. 7694.....	Steel earth wire: Various centres..... Staalaarddraad: Verskeie sentrums	10 Nov. 1967.
H. 7659.....	Rollers bearings: Bloemfontein and Cape Town..... Rollaers: Bloemfontein en Kaapstad	10 Nov. 1967.
F. 7676.....	Stationary cargo conveyor: Jan Smuts Airport..... Vaste vragvervoerder: Jan Smuts-lughawe	10 Nov. 1967.
K. 7671.....	Plugs and bearing wipers: Various centres..... Proppe en laersmeeders: Verskeie sentrums	17 Nov. 1967.
P. 7678.....	Butt-welding fittings manifold pipework, high test line pipe, flanges, flange bolts and gaskets: Various centres Stuikswelstoelbehoore, spruitpypwerk, hoëdrukleidingpyp, flense, flensboutte en pakstukke: Verskeie sentrums	24 Nov. 1967.
P. 7635.....	Pumping plant and electric motors for Durban-Ogies crude oil pipeline. Amendment 1. Specification amended Pompuitrusting en elektriese motore vir ru-oliepypleiding tussen Durban en Ogies. Wysiging 1: Spesifikasie gewysig	3 Nov. 1967.
T. 7555.....	Ten-ton motor vehicles. Amendment 1: Closing date extended to..... Tien-tonmotorvoertuie. Wysiging 1: Sluitingsdatum uitgestel na	3 Nov. 1967.
F. 7516.....	Automatic chucking lathe. Amendment 1: Closing date extended to..... Outomatiese kloukopdraaibank. Wysiging 1: Sluitingsdatum uitgestel na	10 Nov. 1967.

(b) SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.**TENDERS ARE INVITED FOR THE UNDERMENTIONED SUPPLIES, SERVICES OR DISPOSALS.**

All tenders should be submitted on the appropriate departmental tender forms and should, except where otherwise indicated, be addressed to the Chief Stores Superintendent, P.O. Box 8617, Johannesburg, or be deposited in the Tender Box, Room No. 604, S.A. Airways Centre (off Rissik Street Bridge), Johannesburg, not later than 9.00 a.m. on the closing dates of the respective tenders.

STORES DEPARTMENT.

Tender documents are obtainable from the Chief Stores Superintendent, Room No. 604, S.A. Airways Centre (off Rissik Street Bridge), Johannesburg, or from any Stores Superintendent at the various stores depots.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.**TENDERS WORD VIR DIE ONDERGENOEMDE LEWERANSIES, DIENSTE OF VERKOPE GEVRA.**

Alle tenders moet ingedien word op die toepaslike departementale tendervorms en moet, tensy anders vermeld, gerig word aan die Hoofmagasynsuperintendent, Posbus 8617, Johannesburg, of nie later nie as 9.00 vm. op die sluitingsdatum van die onderskeie tenders in die tenderbus, Kamer No. 604 Lugdienssentrum (langs Rissikstraatbrug), Johannesburg, geplaas word.

MAGASYNDEPARTEMENT.

Tenderdokumente is verkrygbaar van die Hoofmagasynsuperintendent, Kamer No. 604, S.A. Lugdienssentrum (langs Rissikstraatbrug), Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent by die verskillende magasyndepots.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. Aard van leweransies, dienste of verkope.	Due 9 a.m. Sluit 9 vm.
E. 4765.....	Canned vegetables: Various centres..... Ingemaakte groente: Verskeie sentrums	27 Oct./Okt. 1967.
P. 4750.....	Pipe cutting machine and accessories: Durban..... Pypsnymasjiën en toebehore: Durban	8 Nov. 1967.
H. 4678.....	Die tool steel: Various centres..... Stempelblokstaal: Verskeie sentrums	8 Nov. 1967.
H. 4717.....	Free machining steel: Various centres..... Vrymasjineerstaal: Verskeie sentrums	8 Nov. 1967.
G. 4777.....	T. 251. Train journal pads: Germiston..... Blokke treinjoernaalvorms T. 251: Germiston	8 Nov. 1967.
K. 4757.....	Spares for main and line breakers contactors: Various centres..... Onderdele vir hoof- en lynbreker kontaktors: Verskeie sentrums	10 Nov. 1967.
H. 4737.....	Cartridge type roller bearings: Koedoespoort..... Pakkietipe rollaers: Koedoespoort	15 Nov. 1967.
K. 4754.....	Coupling heads and hose clamps: Langlaagte..... Koppelkoppe en slangklampe: Langlaagte	15 Nov. 1967.
K. 4743.....	Copper wire: Various centres..... Koperdraad: Verskeie sentrums	15 Nov. 1967.
C. 4776.....	Radio beacon equipment: Walvis Bay..... Radiobakenuitrusting: Walvisbaai	15 Nov. 1967.
C. 4567.....	Goods lift: Uitenhage..... Goederehysbak: Uitenhage	15 Nov. 1967.
F. 4752.....	Mortising machines: Various centres..... Taggatmasjiene: Verskeie sentrums	5 Dec./Des. 1967.
F. 4602.....	Welding machines. Amendment 1. Quantity increased..... Sweismasjiene. Wysiging 1. Hoeveelheid vermeerder	17 Oct./Okt. 1967.

20923—13 20924—13

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.**LIST OF APPROVED TENDERERS FOR THE SUPPLY OF DEODORISING DISINFECTANTS SUITABLE FOR USE IN AIRCRAFT TOILETS.**

The Administration has decided that the following will constitute its list of approved tenderers for the supply of deodorising disinfectants suitable for use in aircraft toilets:—

Brand.	Firm.
Germotol.....	Cremark Chemicals (Pty) Ltd, Cleveland, Transvaal.
Sterimist.....	Cremark Chemicals (Pty) Ltd, Cleveland, Transvaal.
Septifoam.....	Cooper & Nephews, S.A. (Pty) Ltd, Johannesburg.
	J. P. Hugo, General Manager.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.**LYS GOEDGEKEURDE TENDERAARS VIR DIE LEWER VAN REUKWERENDE ONTSMETTINGSMIDDELS VIR DIE TOILETTE VAN VLIEGTUIG.**

Die Administrasie het besluit dat die volgende sy lys goedgekeurde tenderaars vir die lewer van reukwerende ontsmettingsmiddels vir die toilette van vliegtuig sal uitmaak:—

Handelsmerk.	Firma.
Germotol.....	Cremark Chemicals (Edms.) Bpk., Cleveland, Transvaal.
Sterimist.....	Cremark Chemicals (Edms.) Bpk., Cleveland, Transvaal.
Septifoam.....	Cooper & Nephews, S.A. (Edms.) Bpk., Johannesburg.
	J.P. Hugo, Hoofbestuurder.

20921—13

CHIEF ELECTRICAL ENGINEER'S DEPARTMENT.

It is notified for the information of all concerned that the closing date of the undermentioned tender has been extended from 13/11/67 to the date shown below.

ELEKTROTEGNIJSE HOOFINGENIEUR SE DEPARTEMENT.

Daar word vir die inligting van alle betrokkenes bekend gemaak dat die sluitingsdatum van die ondergenoemde tender verskuif is van 13/11/1967 na die datum hieronder gemeld.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. Aard van leweransies, dienste of verkope.	Due 9 a.m. Sluit 9 vm.
CEE. 84.....	Island View-Ogies oil pipeline: Provide radio links and equipment for communication and telecontrol systems Oliepypleiding, Island View-Ogies: Voorsien radioskakels en uitrusting vir kommunikasie- en telekontrolestelsels	17 Nov. 1967.

20917—13

CHIEF ELECTRICAL ENGINEER'S DEPARTMENT.

It is notified for the information of all concerned that the closing date of the undermentioned tender has been extended from 10/11/67 to the date shown below.

ELEKTROTEGNIJSE HOOFINGENIEUR SE DEPARTEMENT.

Daar word vir die inligting van alle betrokkenes bekend gemaak dat die sluitingsdatum van die ondergenoemde tender verskuif is van 10/11/1967 na die datum hieronder gemeld.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. Aard van leweransies, dienste of verkope.	Due 9 a.m. Sluit 9 vm.
CEE. 85.....	Island View-Ogies: Supply and install telecontrol equipment for crude oil pipeline..... Island View-Ogies: Verskaf en installeer telekontrole-uitrusting vir ru-oliepypleiding	17 Nov. 1967.
CEE. 86.....	Island View-Ogies: Supply and install two selector telephone systems for crude oil pipeline. Island View-Ogies: Verskaf en installeer twee selektortelefoonstelsels vir ru-oliepypleiding	17 Nov. 1967.

20918—13 20919—13

CIVIL ENGINEERING.

Tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room 282, Tippet Building, Johannesburg, and that of the Resident Engineer, Construction, Port Elizabeth.

On payment of a deposit of R6 tender documents may be obtained from office of the Resident Engineer, Construction, Port Elizabeth.

SIVIELE INGENIEURSWESE.

Tenderdokumente lê ter insae op die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, Kamer 282, Tippetgebou, Johannesburg, en dié van die Residentingenieur, Aanleg, Port Elizabeth.

Teen 'n deposito van R6 kan die tenderdokumente verkry word van die kantoor van die Residentingenieur, Aanleg, Port Elizabeth.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. Aard van leweransies, dienste of verkope.	Due 9 a.m. Sluit 9 vm.
CCE. 778.....	Design, fabrication, installation and commissioning of a sand drying and handling plant at the proposed diesel depot, at Swartkops (Port Elizabeth) Ontwerp, vervaardig, installeer en in werkingstel van 'n sanddroog-en-hanteerinstallasie by die voorgestelde dieseldepot op Swartkops naby Port Elizabeth	1 Dec./Des. 1967.

20920—13

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

YOUR SAVINGS EARN

$4\frac{1}{2}\%$

INTEREST PER ANNUM

IN THE

POST OFFICE SAVINGS BANK

DEPOSITS AND WITHDRAWALS CAN BE MADE
AT ANY ONE OF MORE THAN 1,600 POST OFFICES
IN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AND SOUTH
WEST AFRICA, IRRESPECTIVE OF WHERE YOUR
ACCOUNT WAS ORIGINALLY OPENED.

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

U SPAARGELD VERDIEN

$4\frac{1}{2}\%$

RENTE PER JAAR

IN DIE

POSSPAARBANK

DEPOSITO'S EN OPVRAGINGS KAN GEDOEN
WORD BY ENIGEEN VAN MEER AS 1,600 POS-
KANTORE IN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
EN SUIDWES-AFRIKA, AFGESIEN VAN WAAR U
REKENING OORSPRONKLIK GEOPEN IS.

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Use the . . .

Post Office Savings Bank!

It provides unrivalled security, secrecy and facilities for deposits and withdrawals.

The first deposit need be no more than 10c.

The rate of interest on current accounts is $4\frac{1}{2}\%$ per annum calculated on the monthly balance. *Interest up to R200 per annum is free of income tax.*

Amounts in units of R200 may be transferred from current accounts for investment in Savings Bank Certificates. Such investments earn interest at the rate of $5\frac{1}{2}\%$ per annum, and is credited to the investors current account on the 1st January and 1st July of each year. *Interest up to R400 per annum is free of income tax.*

Deposits and withdrawals can be made at any one of more than 1,600 post offices in the Republic of South Africa and South West Africa, irrespective of where the account was originally opened.

Maak gebruik van die . . .

Posspaarbank!

Dit verskaf ongeëwenaarde sekureiteit, geheimhouding en fasiliteite vir deposito's en opvragings.

Die eerste deposito hoef nie meer as 10c te wees nie.

Die rentekoers op lopende rekenings is $4\frac{1}{2}\%$ per jaar bereken op die maandelikse balans. *Rente tot R200 per jaar is belastingvry.*

Bedrae in eenhede van R200 mag vir belegging in Spaarbanksertifikate oorgedra word. Sodanige beleggings verdien rente teen 'n koers van $5\frac{1}{2}\%$ per jaar, en word op 1 Januarie en 1 Julie van elke jaar in die belêer se lopende rekening gestort. *Rente tot R400 per jaar is belastingvry.*

Deposito's en opvragings kan gedoen word by enigeen van meer as 1,600 poskantore in die Republiek van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika, afgesien van waar die rekening oorspronklik geopen is.